

看《歌舞青春》学电影口语：一鸣惊人实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E7_9C_8B_

[E3_80_8A_E6_AD_8C_E8_c96_645204.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E7_9C_8B_E3_80_8A_E6_AD_8C_E8_c96_645204.htm) 看《歌舞青春》学电影口语：一鸣惊人要怎么说？剧情：Gabriella和Troy各自去参加了新年派对，一个缩在角落看书，一个杵在边上打哈欠，却因为主持人和众人的起哄被推上台要求对唱一曲。他们会当众出糗么？还是... [1] 《歌舞青春》电影片段(2) [2] 《歌舞青春》电影口语讲解(2) 一鸣惊人要怎么说？影视来源：《歌舞青春》我要收藏 小噱头：陌生的相遇 剧情引导

：Gabriella和Troy各自去参加了新年派对，一个缩在角落看书，一个杵在边上打哈欠，却因为主持人和众人的起哄被推上台要求对唱一曲。他们会当众出糗么？还是... 【台词片段】

Guy: All right! How about that for a couple of snowboarders? Yeah! Hey! Who ' s gonna rock the house next? Huh? Ha-ha! Ho-ho!

Troy: I can ' t sing, No, you go, Guy: And you! Yeah, come on,

Troy: Look, I don ' t sing, I can ' t sing. No, guys... Guy: Get up

there! Hey, you know what? Someday you guys might thank me for this, or not. ... 【台词翻译】盖: 不错啊！对一对来滑雪的人来说表现如何？很棒！嘿！接着轮到谁来一鸣惊人？（再次声明

：rock the house其实并不是一鸣惊人的意思，然而用在这里确实是合适的，是不是呢？）嗯？哈哈，哦吼！（什么玩意儿.....）特洛伊:我不会唱歌。不要，你上吧。盖: 还有你！

没错，上来吧。特洛伊:听着，我才不唱歌呢，我不会啊。不要啊，伙计们。盖: 快上来吧！嘿，知道么？也许有一天你们俩会感谢我哦，也许不会谢吧。 【口语解说】rock 这个

词大家不会陌生，但是在口语中用得那么多，它能表示什么呢？显然不是岩石哈。在你称赞一个人或者某个事物很酷很赞的时候，你就能用得上它。比方说“你太棒了！”就是“ You Rock!” 在这段视频里面，那个赶鸭子上架的主持人说“ Who ’ s gonna rock the house next?” 这又有两层意义：我们知道摇滚乐就是rock；而它又有刚刚说的称赞、表示很棒的意思那么rock the house在这里就解释成“唱得很赞把一屋子人的气氛给带动起来了”这样。你看人家就仨单词我们得用那么长一词组才能解释明白，某七灵机一动想到“一鸣惊人”容易嘛我~~（汗……说嘛呢……）顺便一说皇后乐队(Queen)那首著名的We will Rock You其实和摇滚没什么太大关系啊，指的是“我们有一天会让世界知道自己，成就一番大气候”的意思。那天查rock这个词的时候顺便看到的，挖过来说下。总之呢，rock更多时候是一种振奋人心、积极向上的态度。（呃……也有某种可卡因的意思，这个例外。）

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com